

### Contact information

Jakob Halskov  
Valhalsgade 1, st. th.  
2200 Copenhagen N  
Denmark

Mobile phone: +45 50505781  
E-mail: [jakob@halskov.net](mailto:jakob@halskov.net)  
Citizenship: Danish



### Profile summary

Patterns are found everywhere; in complex systems of information and data, in Chinese characters, and in consumer behavior. You are reading the CV of a multi-faceted professional who has specialized in identifying, interpreting and manipulating all these patterns to solve tasks and boost the efficiency of organizations.

Problem solving in a challenging work environment is what drives him, so having acquired Japanese language skills and hands-on experience as an export trainee in Kobe (2002), he did a PhD in Computational Linguistics and implemented state-of-the-art web and text mining software (2004-2007). More recent results (2007-2011) include the turn-around of a government council from pen and paper solutions to a completely new IT infrastructure with modern XML databases.

But seeking new challenges this professional is now adding Korean and Business Administration to his portfolio of skills and is looking for job opportunities in Korea, perhaps in your company?

### Employment history

#### Sep 2011 -

IT consultant for the Danish Ministry of Cultural Affairs

**Results:** Solving data conversion problems, providing customized IT solutions for editorial employees.

#### Feb 2007 – Aug 2011

Technical supervisor and software developer for the Danish Language Council

Developed a text and web mining system (perl, MySQL) for the automatic detection of new vocabulary.

**Results:** Supervised and implemented the move from pen and paper to databases and XML, thereby boosting the efficiency of the council's language monitoring activities.

Developed a web application (Java servlets, JSF) for online editing and administration of textual metadata in an EU funded project ([www.clarin.eu](http://www.clarin.eu))

**Results:** The application ensured data conformity and increased editing efficiency so that project deliverables were completed on time.

Authored software requirements specifications for the GUI and backend functionality of a multilingual Q&A database funded by the Nordic Council of Ministers. Modeled data in XML databases (XSD schemata). Specified, installed and maintained a complete unix server platform (LAMP environment).

**Results:** Reduced IT costs and ensured smooth operation of all council IT projects and services, including web applications, archival databases and websites.

### **Jul – Oct 2002**

Export trainee at the Danish Trade Commission (Kobe, Japan)

Drafted a marketing report for Danish B2C companies on the Japanese e-market

**Results:** The report facilitated market entry and market development for 4 Danish export companies.

Represented 7 Danish greentech companies at the largest environmental fair in Japan, New Earth 2002

**Results:** Developed skills in diplomacy and hyper-polite Japanese, acquired knowledge of the Japanese greentech market and had hands-on experience with Asian business negotiations.

### **Dec 1999 -**

Self-employed translator in the consultancy Melos I/S

Japanese/English/Danish translation and proof-reading. Web development, online marketing.

**Results:** This professional knows how to run a small business, nurture client relationships, establish a web presence, promote sales and minimize costs. He is an experienced translator, especially within the entertainment industry and with the language pair Japanese -> Danish/English. For this language pair he has translated and proofread app. 8,000 pages of manga (Japanese comics) for Bonnier Publications.

### ***IT skills***

Programming - Perl: expert (6-7 years experience)  
- XML/XSD/XSLT/XOM: advanced (3-4 years experience)  
- Java: intermediate (2 years experience)

System administration - Unix tools & bash scripting: expert (6-7 years experience)

Server technologies - Apache, Tomcat (1-2 years experience)  
- Servlets, JSF, RichFaces, Axis2, SOAP (1-2 years)

Databases - MySQL, perl DBI, Java JDBC: expert (5-6 years experience)

Applications - MS Office, Open Office: super user level  
- Eclipse, NetBeans (SDK): user level  
- Php MyAdmin: super user level  
- SAS JMP, Acrobat: user level  
- LimeSurvey (open source survey software): user level  
- Google Adwords, Google Analytics: user level  
- MS Project 2010: user level

CMS HTML: expert (10 years experience)  
CSS: advanced

### ***Language skills***

Danish	English	Swedish/Norwegian	Japanese	Korean	German
native	native level	native level	advanced	beginner	beginner

## ***Educational background***

### **Sep 2011 – Jun 2012**

Copenhagen Business School, Graduate Certificate of Business Administration (GCBA)

**Results:** Familiarity with strategic management, production and cost theory, market structures, demand estimation, data analysis techniques such as multiple regression and linear programming, basic accounting concepts, marketing metrics, basic service management concepts like CRM and SCM. Authored a report on the strategic and financial synergies of the merger of two Danish consultancy firms.

### **Jan 2004 – Feb 2007**

Copenhagen Business School, Ph.D. in computational terminology

Developed and evaluated state-of-the-art web mining prototype software for the automatic acquisition of terminological knowledge based on textual patterns.

**Results:** The prototype has been presented at several international conferences and documented in an esteemed scientific journal (*Terminology*). During the Ph.D. program, excellent presentation and communication skills as well as powers of innovation, analysis and methodology were acquired.

### **Aug 1999 – May 2002**

M.A. in English Studies, University of Copenhagen

### **Aug 1995 – Aug 1999**

B.A. in Japanese Studies, University of Copenhagen

**Results:** Advanced Kanji proficiency (app. 2,000 characters)

## ***Additional courses, certifications & international experience***

### **May 2012**

Prince2 Foundation Certification  
Project Management course (10 ECTS)

### **Apr 2012**

TOPIK test (한국어능력시험) Beginner's level, The Korean Education Centre in the UK

### **Feb - Jun 2009**

“Interactive web services with Java and XML” (7.5 ECTS), IT University of Copenhagen

#### **Results:**

Familiarity with Java Servlet Technology, Java Server Faces (JSF), Java EE, SOAP, WSDL, SOA

### **Aug - Dec 2005**

Visiting scholar at the National Research Council (NRC) Institute for Information Technology, Gatineau, Quebec, Canada. Established fruitful research collaboration with local researcher (cf. *Terminology* article)

**Feb - Jul 2002**

"Basic Programming with Java" (7.5 ECTS), IT University of Copenhagen

**Results:**

Familiarity with the Java API, principles of OOP

**Aug - Dec 2000**

ERASMUS exchange student at the University of Stirling, Scotland

**Jul - Aug 1998**

Attending Intensive Summer Courses in Japanese at the Intl. Chr. University, Mitaka-shi, Tokyo

***Selected publications***

Halskov, Jakob & Anna Braasch & Dorte Haltrup Hansen & Sussi Olsen (2010). "Quality indicators of LSP texts - selection and measurements. Measuring the terminological usefulness of documents for an LSP corpus". In: *Proceedings of LREC 2010*, pp. 2614-2620. Malta.

Halskov, Jakob & Caroline Barrière (2008). "Web-based extraction of semantic relation instances for terminology work", In: *Terminology 14:1*, 2008, pp. 20-44, John Benjamins.

Halskov, Jakob (2007). *The semi-automatic expansion of existing terminological ontologies using knowledge patterns discovered on the WWW - an implementation and evaluation*. PhD Series, 28.2007, Copenhagen Business School.